

Thời thế và đi cây.

(Coi tiếp trường hợp)
nông-dân đóng đũa, nhà cửa,
chen chúc, tiếng no khor,
sen lần với tiếng con ruot,

Mạt trái Xả-hột

KIỆP HOA...

Em bé được ba tháng. Một
hôm có Mai ngồi trước cửa
bàng cho con bú. Có nung
nụ con em bé ngủ con nít cùng
đưa bé mang hình trĩnh bán.

họ sớ soạn đám cưới chơi.
Họ có đôi phôi, túi mình
lưng. Vả nổi về cửa con nít
đoán được là đám cưới của
ai.

Người đã giúp tiền đồng
cho họ làm an không gì
quyền lợi gì trong ấy cả, các
nông-dân chỉ phải chung
đâu huê lợi lai để trả góp
tiền người ta cho vay.

Không cần nói cũng biết
ràng, việc khai thác đất
hoàng vụ mà bao nhiêu nhà
thực-võ-nghiệp-lo, thì sẽ
nông-vụ để coi, và sẽ có sản
thuộc men để نگرا hiện hoạn.

Cái việc hàng-tư-thứ-tân
học vô nghiệp trở lại làm
rượu, sẽ có ích cho nông
dân không tàn-tật, trừ bỏ
lo giữ hộ tính, giữ cách làm
an xưa, vì hàng những căn
cây có thể bán được các
lâm-an của hàng «đan cây
mới» mà tang thêm cái sự
sanh sản của ruộng mình.

Tôi chắc rằng, liên sớ
khí lập ra xong những trại
xã thị xã có nhiều ông quan,
nhiều viên chức nhà nước
đá về hưu, sẽ đến đó, trước
là hướng cái lực thu sanh
hoạt mới cách em tính, sau
sử nhà để sự thông
biết của mình mà giúp ích
cho hàng trăm-tiền-ti
trực vô nghiệp, đàng làm
cho lúc ấy, con a dám đứng
ra khi thì người làm ruộng.

Kể tri-thực thất-nghiệp ở
Trung-kỳ chúng nghĩ gây
ấy hơn văn-chương, sẽ
được bao nhiêu?

Những ai là người tri-thực
thất-nghiệp, có cấp
bằng sơ-dãng, trung-dãng,
s.v.v... có thể gọi cho tôi mới
hết chữ, để địa chỉ rõ ràng,
đang tôi có thể trả lời các
nghe rõ thêm về việc này,
họg là đến nhà tôi cũng
được.

những ai là người tri-thực
thất-nghiệp, có cấp
bằng sơ-dãng, trung-dãng,
s.v.v... có thể gọi cho tôi mới
hết chữ, để địa chỉ rõ ràng,
đang tôi có thể trả lời các
nghe rõ thêm về việc này,
họg là đến nhà tôi cũng
được.

Mau chóng thất, có Mai đã
đường
vào Nam Xương Cantho,
có ở tại Trung-châu-lư-
quán. Trong lúc có đi đường
có gặp bà ả ở cũng đi
buôn bán và ở «anh» Bà
Đào vào là chị em bạn với
bà già. Nhờ vậy mà có Mai
đương đi được khi phải
lòng thuy. Trại (anh) bà
Đào mới có Mai là nhà bà.

Có Mai có từ thời nói Pháp
và 2 ba đôi lời ngan sáng Sg gô. Về
phía đàng N. No Noel Guyet giữ
quy như ở. Về ngày sáng (2.30).
Được mà người lái nhất chỉ
có 25 phút 6 giây.

Chiều hôm qua, tại ngã sáu
đường Verdun, G. Lizé và Legrand
và là Lizé, rất chiếc xe hơi số
C. 2550 đang nhàn chiếc xe máy
đều số C.D. 354 do M. Ngô cầm
bản Bung mạnh vang ra xa,
người ta sợ M. gô phải về sô.

Vào lối 7 giờ rưỡi tôi bữa
thứ 44 M. mang hàng qua làng
Thanh-Phước quân G-áp ở nhà
về và nhà, bị một bôn cán-đo
đem đạn ném lại trôn mắt. M.
Tan nghi cho máy tên Ly, Bang,
Kinh, Đem đm mình. Hiện nay
hương-quân Tân đã vào nhà thương
Giá-đinh điều-trị.

Cước khứa-và «Ben Trắng» tới
hôm thứ bảy tại Phú Toàn-quyền
đã kết quả một cách rất mỹ mãn.
Tiền thung vô cơ sự giúp cho hội
Bai-Lao.

luận về vấn đề kế-tri-thực
vô nghiệp. Giấy tờ, bài-nhưng
chúng tôi xin để lại cuộc
trung của việc về vấn đề
Ấy trong một số bài sau.

TRAN-BÀ-VINH
Đan-bà-Trung-kỳ
Huê-Khả-Đinh
VINH.

Bài hiệu-triệu của ông
Trần-bà-Vinh là một bài dài

PHÁP HOA VIỆT TỪ THOẠI

86 85 SOẠN-GIA: Cao-minh-CHIÊN
Trần-trung-HẠP

A. - AV.
Eo avant: hướng tiến (tôi
trước)
Avant n. m: 1 tiến bộ (bộ
phận phía trước); 2 thuyền
chỉ tiến bộ (bộ phận phía
trước của ghe thuyền)
-danh-từ háng-hai.
Avantage: 1 lợi ích; 2 tháng
lợi; 3 cao vi (ngòi cao); 4 di
chức chỉ lợi đặc (sự lợi đặc
về giấy tờ di chức) sự sáu

(lợi)
Avantageux: 1 hữu lợi ích;
2 thích hiệp; 3 tự đại giá
(tư-không-minh là, tự cao tự
đại)
Avant-bras: hác (ông tay)
Avant-corps: đái chỉ tiến bộ
(bộ phận phía trước)
Avant-cour: tiến đĩnh (sân
phía trước)
Avant-coureur: 1 tiến khu
(đồng thủ đi trước); 2 tiến
khu (thầy trước)
Avant-dernier: n. et vi đệ nhị
(kế chót)
Avant-garde: tiến đội (đội
quân phía trước)
Avant-hier: tiến nhật (ngày
hôm kia)
Avant-port: cảng khẩu (cửa
biển, chỗ cửa nhập-cảng)
Avant-poste: tiến tiêu (đội
quân đi trước truyền khẩu
báo) - danh-từ quân sự.
Avant-projet: sơ cáo (bản
sách mới thảo ra, viết ra ban
đầu)
Avant-propos: tự văn (bài
trả)
Avant-quart: tiến thời tiến,
bản thời tiến, báo thời tiến
(chúng tiến chi chương mục
tiếng chuông trong một giờ,
trước nửa giờ, hoặc trước
một phút đồng hồ)
Avant-scène: hí-dai chỉ tiến
bộ (chỗ phía trước sân khấu
điền tượng); 2 hí-dai chỉ hoá
jâu (hí) hát hơ noi dài
khiêu-vũ)
Avant-toi: đê thiếu (chái
hà).

Kết quả cuộc đua ngựa

Table with columns for race type (ĐỘ THỬ NHÚT, ĐỘ THỬ NHỈ) and horse names with times.

Table for horse racing results in Thành phố Saigon (ĐỘ THỬ NHÚT, ĐỘ THỬ NHỈ).

Table for horse racing results in Sóc Huyện (ĐỘ THỬ NHÚT, ĐỘ THỬ NHỈ).

Table for horse racing results in Hội An (ĐỘ THỬ NHÚT, ĐỘ THỬ NHỈ).

Table for horse racing results in Hội An (ĐỘ THỬ NHÚT, ĐỘ THỬ NHỈ).

Con cô Bả-Lao chỉ bán một xu

Advertisements for 'Hội Văn-Quốc Tiết-Kiểm' and 'SAVON VIỆT-NAM' in Saigon.

Advertisements for 'Sai-Thanh' and 'Mật địa hạt rất dỏ-dẹp' in Saigon.

Large dictionary section for 'PHÁP HOA VIỆT TỪ THOẠI' with multiple columns of words and definitions.

HỘI VAN QUỐC TIẾT KIỂM

Hội tư nhân quốc gia - Hội van tiết kiệm

VĂN PHÁP HỒI: 1.200.000 trong hai tháng - Hội và 8.000.000 quan tiền (tính cả) đã đóng với lãi 8%
 SỐ TIỀN CỤ THỂ: Báo kết thúc công việc Hội và Hội ở trong chi B111 Phố Lớn ngày 31 tháng 08 1933 1.080.000.000.

HANOI
 3, Boulevard Francis Garnier

SAIGON
 26, đường Charner

PHNOM PENH
 9, đường Gallieni

CHỦ TỌA: Ông TRẦN VĂN HỒNG (Chủ tịch Hội) và Ông NGUYỄN VĂN HỮU (Chủ tịch Hội)
 ỦY VIÊN: Ông ROUDOLPHE TRONG và Ông BERNARDI MOUTAPA và Ông QUANG THANH TRÁI (đang quyền kiểm soát các Hội Tu-Bên NAM-KY và NAM-VANG cùng kiến)

Xổ số hườn vốn cho về Tiết-Kiệm ngày 28 Lễ em' re 1933

CÁCH THỨC SỐ 2 XỔ SỐ LẦN THỨ 75		CÁCH THỨC SỐ 3 XỔ SỐ LẦN THỨ 42	
HẠNG BỐ SỐ 88		HẠNG BỐ SỐ 788	
được trúng ra			
Trong Hàng-Bố này có 8 về TIẾT-KIỆM.			
Về về dưới đây, có đồng tiền thắng thường lệ, đồng lãnh số định mua lập tức.			
No sđ	Tên người chủ về	Họ chỉ	Số tiền đã đóng (hoặc lãi)
2387	Ông Hồng-giá Cán, con Ông Hồng - giáng Ten Thượng-giá...	Số 25 đường Marchal Joffre Ph nung	5045 10000
12944	Ông Lê-văn-Phy	Vé g-thương	24 10000
2402	Ông Võ-vy-Tường, Trưởng-nhiệm Ban Quản trị xã...	Salgo	32 5000
2739	Ông Nguyễn-Tuoc, quan thầy thị y	Huê	52 8000
6593	M. Dương-văn-Xe, ở tại Dinh-Thành, Bình-thành - Thương-Dầu-Tiêng...	Thủ đức	41 8000
5499	Ông Nguyễn-văn-Hưng, Thư-ký xã Tào Tắc	Fai-on	38 2500
1210	Ông Ngô-văn-Tiên, Poste de Police tại Vinh-Hội	Saigon	10 2500
7829	Ông Nguyễn-Chân, Thương-giá số 1 đường Hàng-Gạo	Hanoi	20 2500

LẠI CÒN BỆNH HO SỔ MUI KHÔNG CHỮA!



Bệnh này, dù là bệnh ho sơ mũi mà không dùng thuốc! Nếu dùng thuốc rồi, họ cứ ngày, ngày như gió thổi trong phòng, người này thì rất kỳ quặc, khác như mọi người khác! Các người nên lưu ý tới các điều này, có khi vì việc mà sinh ra bệnh này, thì cũng vậy, các người nên lưu ý dùng thuốc nước Vosgogaz, chữa trị này cũng khác biệt, họ người này chỉ cần dùng thuốc nước này, không bị tác dụng xấu. Thuốc này ở trong phòng, làm cho phòng được mạnh mẽ hơn.

Bệnh này nhiều người khổ lắm nếu chữa lấy là Stouff lung (gừng) 1 Ra đô 6 2, rue de la Gare à Audin-court, hoặc mua ở Việt cho chúng tôi cả thư này.

"Tôi thấy ông... tôi xin mời cho Vosgogaz chữa bệnh ho sơ mũi là khác biệt. Tôi mua một lọ để phòng, chữa trị này cũng khác biệt, họ người này chỉ cần dùng thuốc nước này, không bị tác dụng xấu. Thuốc này ở trong phòng, làm cho phòng được mạnh mẽ hơn."

Sirop Vosgogaz
 Chất lượng cao, hiệu quả nhanh chóng.
 Xin mời đến thương nghị tại

KHÔI HẢI



Không cần lâu để học luận, luận tay đánh luận cần buồn cái da sun
 Thời để anh tay thuốc... THẬT ĐÀ ĐUỐC...
 Trong này học đều chỉ cần... KỖ THAI.

SÁCH RẤT CẦN ÍCH
 cho thầy giáo để dạy trẻ em đọc
 và cho trẻ em để học tiếng Langsa



Cuộc xổ số hườn vốn cho về Tiết-Kiệm kỳ tới nhằm ngày thứ hai 29 Janvier 1934, bốn giờ rưỡi chiều tại Hàng-Chính của Bùn-Hội bên cõi Đông Pháp, đường Chaigneau số 26, Saigon.

GẤY MỠN
 SIROP DESCHIEENS

Một ít thuốc PILEUS PINK thêm cho các bệnh về mũi mũi...
PILEUS PINK
 PERSONNES

THUỐC VÔNG CẨM-THẠCH
 MẬT TRỌNG NGON

T HUYẾT

Đa nạt vàng phại

XXVII. - Chuyện của Trần-văn-Ngọc

— Anh em tôi đến đây...
 — Về đây...
 — Anh em tôi đến đây...
 — Về đây...
 — Anh em tôi đến đây...
 — Về đây...

Nhiệm vụ của ông...
 — Ông Văn...
 — Ông Văn...
 — Ông Văn...
 — Ông Văn...
 — Ông Văn...

Nguyễn người này là Bạc-vết...
 — Ông Văn...
 — Ông Văn...
 — Ông Văn...
 — Ông Văn...

chàng có là Nguyễn-hưng-Hoa...
 — Ông Văn...
 — Ông Văn...
 — Ông Văn...
 — Ông Văn...

IMPRIMERIE DU LUC-TINH TÂN-VAN
 Directeur Propriétaire NGUYỄN-VĂN-THIỆT.
 57, Rue Lucien Mosaard. - SAIGON

TIRAGE 3.000 EXEMPLAIRES
 LAM-VAN-SAIGON

THUỐC NHỨC ĐẦU ASPIRINE DES USINES DU RHONE



**CHỮA KHỎI
NHỨC ĐẦU
BỆNH CẢM
BỆNH GIỚP
CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC**

Thuốc này tự nhiên là công
hiệu Loren công chế tin

BIỆT XỬ TÊN BIỆT
"USINES DU RHONE"
một chất bí được thuốc hóa chất tinh khiết và công bằng

VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF



Du Docteur RIF
Vệ-sinh TỬU
củu Lương-y RIF chế ra

Thu thuốc rượu này là vi đại bổ
gân cốt cũng là trên kiến tinh thần,
bổ khí là bổ huyết (bổ máu) cũng
cả. Nhưng lại là cao khi trẻ suy
giảm với thầy nghèo xuân đã thêm
món, bổ uống rượu này sẽ, thì ở
đồng cả lên thành đồng, mới mắ
gười tốt coi như trẻ, lại mắg họ
sua.

Còn con nít hay nhữn, đến bộ
mắt mắg, có huyết bạch, có chất
nhưng ki hao thì là thần, bổ uống
rượu này vào thì mạnh mẽ làm bộ,
đo mắg đỏ sáng, tinh thần trên kiến.

Giá mỗi vè là ba đong bạc

Có trở bán tại tiệm thuốc Tây
Đông Phương số 190-192, Chợ Lon.

Đápét Pharmacie
Phong-Chiáois 180-182,
Rue des Marins, CHOLON.

SỮA NƯỚC TƯƠI NESTLE HIỆU CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất
bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào
dùng cũng tốt.

Thứ sữa này quả nhiên là đã có
tiếng khắp hoàn-cầu.

*Si vous voulez
avoir de jolis dessins, de bonnes
réponses, de Graines pour l'illu-
tration des livres, de dessins pour cathe-
dres, pour commences commerciales, des
plumes, des stylos, des portefeuilles, des
papiers, etc...*

Adresser pour
l'imprimerie de l'UNION
NGUYEN-VAN-CUA
57 rue de la Corderie, SAIGON

CỨ DỪ GÌN THẬN-KINH THÌ LẠI MẠNH NHƯ XƯA.

Khi ai đau thận nên mua ngay một hộp
THUỐC VIÊN FOSTER, bệnh sẽ khỏi ngay,
lại sẽ làm việc dễ dàng. Và nếu ai nhức đầu,
chóng mặt, mất ngủ và đau nhức khắp thân, chỉ có
THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi thôi. Thuốc này
đã chữa danh rất công hiệu cho các bệnh sau này:

Đau lưng	Nữ giới tiểu đuyệt	Có con trong bụng- quang.
Bệnh thấp	Sưng bàng-quang	Huyết xấu sinh mước tiểu vàng
Đau gan- thắt lưng	Quá lợi tiểu	
	Sưng mắt cá chân	

Mỗi hộp
8*50

PILULES FOSTER Hai Hộp
14*85

CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG
Hạn tại các hãng bán chế tây và gửi mua tại nhà
H. BINAC, Páris, số 25 Phố Ferdinand, PARIS.

**bière
LARUE**

GIÓ MÁT BUỔI CHIỀU

Thức là dễ chịu, nhưng công cụ
khí quan ngại, cuộc chơi tàn caugh,
ta trở về nhà, lỡ khi ta bị cảm
lạnh. Muốn trừ bệnh ấy, ta nên
mang phòng

KẸO THUỐC WYBERT
ngậm luôn trong miệng, để nó tan
giải. Kẹo thuốc đó làm cho ta dễ
thở và trở được những vi trùng bị
phải. Ngậm kẹo thuốc WYBERT
không quan ngại gì, vì không hại
gì cho bao-bì và răng cả.

Wybert

KẸO THUỐC WYBERT
Đào tại các hãng bán chế tây,
mỗi hộp có hơn 300 viên

Enterobyl

ANG-TÊ-RÔ BI-LÔ

THUỐC CHỮA LÁ GAN

Mỗi sáng uống 3 muỗng nhỏ
(mỗi muỗng bằng muỗng thuốc bột
nhỏ pha vào nước là).

Thức chất là gan
Bệnh táo kết - Bệnh gầy mòn
Bệnh ngoài da
Bệnh ở các cơ xé rách

E. DENAUSBY, là quan đốc-tố khoa vật lý, có nhân khoa các-chất
Ngay từ năm đầu tiên của công việc thực hành ở đại học nước thuốc, số 60
Rue Nationale, LILLE (France).

BÁN TẠI KHẮP CÁC HÃNG BẢO CHẾ TÂY

Pharmacie M.T.N. SỞ THÈM: HANOI-HOISE, SAIGON, FRANCO-ANAMITE

PHAI CỎI CHỨNG ĐỒ GIA MẠO
"HỮU KẾ CỤ KỸ TÊN: MIDY"

SANTAL MIDY
(Santal Midy)

Thuốc này hiện và tinh hảo để trị bệnh đau lâu, mới
củ gì đều thần hiệu, (không có dùng thứ Copahu và
không cần thuốc).

Mỗi hoàn bạc đều có đóng hiệu MIDY.

Buôn bán lớn số 8, Đường Vivienne, Paris.
Trông máy như Thuốc.

YẾU THUỐC HOÀN ĐỘC HIỆU

MORRHUOL CHAPOTEAUT

MO-RU'-ON SA BÔ-TÔ

Hay hơn dầu gan
cá làm cho khi uống
khỏi nhòm.

Nó là một vị thiên
hạ hay dùng trị ho
gió, ho lao, ho tằm.

Mọi chi tiết tại đường Vivienne
Paris, số 8 số 8.

NƯỚC MẠCH SỮO LANGSIA HIỆU

VICHY CÉLESTINS

UỐNG TRƯỚC VÀ SAU CÁC BỮA

Nhức xương cốt, bệnh hay mắc dài, đau khớp nhức
gân, đau lưng, đau cổ, đau đầu

CÁC VỊ SÁNG HIỆU VICHY-ÉTAT

SEL VICHY-ÉTAT
PASTILLES VICHY-ÉTAT
COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

Điền vị ruột lấy trong nước mạch
chứ ra để pha ăn ra nước sôi
Uống hai ba lần, khi ăn rồi
thì dễ tiêu long
Đã cho một người làm ra
nước mạch hạt đỏ, uống
cho ăn mau tiêu

Phân phối: LIA số 01 MẠO, BẮC CHƯỚC